

رئسقى العطاء القياسية

وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور الولاية

المناقصة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢١/١/م/٢٠ معلنة (للمرة الاولى)

تجهيز ونصب وتشغيل ماكينة عزل الاسلاك الكهربائية المفردة والمجموعة بالحبيبات البلاستيكية مع المواد الاحتياطية

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي للولاية ٢٠٢١/١٠/١٣

ت	اسم الماكينة	الوحدة	الكمية	المواصفات	سعر
٢	تجهيز ونصب وتشغيل ماكينة عزل الاسلاك الكهربائية المفردة والمجموعة بالحبيبات البلاستيكية مع الاجهزة الاضافية	عدد	١	حسب المواصفات المرفقة	١٢٥٠٠ دولار
٣	تدريب اشخاص عدد (٦) في بلد المنشأ ولمدة (١٠) ايام عدا ايام السفر.	عدد	٦		٢٥٠٠٠ دولار
٤	تجهيز مواد احتياطية %٥ من قيمة العقد	عدد			٢٢٥٠٠٠ دولار
	المجموع الكلي للتخمينية				٤٥٠٠٠٠ دولار

Standard Bid Documents

Ministry of Industry & Minerals / UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No. 20 /T/U/2021 Advertised for first time

Supply: installation and operation a single and group electrical wire insulation machine with plastic granules and it accessories.

Item	Name of machine	Unit	Quantity	specification	Price USD
1	Supply, installation and operation a single and group electrical wire insulation machine with plastic granules with additional equipment	No.	1	According to technical specifications	412500 \$
2	Training 60 persons in the country of origin for period of 10 days, except traveling days.	No.	6		15000 \$
4	Supply spare part	No.			22500 \$
Total estimated cost					450000 \$

Closing date on 13/10/2021

Standard Bid Documents
Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية
تجهيز السلع

Preface

(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq. These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid

المقدمة

لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشروع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.

Standard Bid Documents
Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR
STATE COMPANY

To supply the Commodities
General Competitive Bids:
(Tender No. 20/T/U/2021 Advertised for the
first time)

Supply installation and operation a single and group electrical wire insulation machine with plastic granules and it accessories.

وثائق العطاء القياسية
صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور
العامة

تجهيز السلع
العطاءات التنافسية العامة :
المنافسة العامة رقم [٢٠٢١/م/٢٠] (اعلان للمرة الاولى)
تجهيز ونصب وتشغيل ماكينة عزل الاسلاك الكهربائية
المفردة والمجموعة بالحبيبات البلاستيكية مع المواد
الاحتياطية

Tender advertisement Form
(For first time)

اعلان مناقصة عامة استيرادية
(للمرة الاولى)

No.:

العدد : ٧٦٩٧

Date: /9/2021

التاريخ : ٢٠٢١/٩/١٢

To / Gentleman

الى : السيد

Sub. / [Tender No 20/T U/2021 Advertised for the
first time]

م / المناقصة المرفقة [٢٠٢١/٩/١٢]

اعلان للمرة الاولى

(UR State Company / One of the companies of the
Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite
the qualified and experienced bidders to submit their
bids;

يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة
والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة
لتقديم عطاءاتهم;

Supply installation and operation a single and
group electrical wire insulation machine with
plastic granules and it accessories
according to the attached specifications in the sixth
section of the standard bidding documents.

تجهيز و نصب و تشغيل ماكينة عزل الاسلاك الكهربائية
المفردة والمجموعة بالحبيبات البلاستيكية مع المواد
الإحتياطية مع الاجهزة الإضافية وحسب المواصفات
المرفقة في القسم السادس من الوثائق العطاء القياسية،
مبلغ الكلفة التخمينية :

Estimated Cost

(435000\$) DAP reached to the company's stores
+ (15000 \$) the cost of implementation of
dispatch

(٤٣٥٠٠٠ دولار) DAP واصل مخازن الشركة +
(١٥٠٠٠) دولار كلفة تنفيذ فترة الإيفاد.

The amount of bid bond for the tender to be
submitted with the bid is (1%) of the total estimated
cost with the amount (4500 \$) in equivalent

١. مقدار مبلغ التامينات الاولى للمناقصة المطلوب تقديمها
مع العطاء (١%) من مبلغ الكلفة التخمينية الكلية لمبلغ
٤٥٠٠ دولار وبما يعادل (٤٥٧٠٠٠٠ دينار عراقي) ب
ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولى المتدنية
تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولى المطلوبة.
- فترة التنفيذ : (١٨٠ يوم) من تاريخ توقيع العقد
- طريقة الدفع

(6570000) ID adoption of the bulletin of the
central bank for the date of Document preparation .
The bid will be excluded in the case of the initial deposits
submitted for less than 80% of the amount of the required
initial deposits

يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب
صك مصدق وحسب سعر صرف الدولار بموجب نشره
البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات.
مع ملاحظة ما يأتي :

- period of implementation (180 days) from the sign
contract

Payment of financial dues shall be in ID by approval
check according to the publication of the central
bank of Iraq

١- عن مقدمي العطاء من شركات المقاولات
المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات
إضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) عبر
البريد الإلكتروني:

1. The qualified for contracting companies bidders
who want to obtain additional information shall
contact with (UR State Company by email :

urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com

urscoe@ur.industry.gov.iq

urscoe@gmail.com

(During the official working days from Sunday
to Thursday from 8:00 to 2 pm)

خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من
الساعة الثامنة وحتى الساعة الثانية بعد الظهر .

2. The price of selling the tender documents is
500,000 dinars (only five hundred thousand
dinars and no other) cannot be refunded only in
case of cancellation of the tender by our
company where the return of the amount of
documents only without compensation to the
bidders. Whoever wins the tender shall bear the
fees for publishing the advertisement.

٢- سعر بيع مستندات المناقصة ٥٠٠.٠٠٠ دينار
(خمسمائة الف دينار لا غيرها) غير قابلة لرد لا
في حالة إلغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث نعد
ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء
ويتحمل من ترسو غلبة المناقصة اجور نشر
الإعلان .

3. Tender documents after submitting a written
request to UR State company interested bidders
can purchase at its headquarters in Nasiriya or
the Baghdad office which returns to our
company in Al Karrada area Al Bujamaa - ID

٣- بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق
العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور
العامة في مقرها الرئيسي الذي في مدينة
الناصرية او مكتب بغداد التابع لشركتنا في
منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ -
شارع أبو نؤاس - مجاور فندق ديانا الميادين

No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) Or the office of Najaf - Al-Ashraf - Al-Bawan Street near Al-Sadreen valley mobile number 07711672334. To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

4. The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
5. Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents).
6. Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh junction) on time (until 1 pm according to the local time of Nasiriya city from closing date on 13/10/2021). The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general Ur state company in Nasiriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (9:00 am on 14/10/2021), according to the local time of Nasiriya city.
7. A special conference will be held to answer inquiries on 5/10/2021 at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General
9/2021

(رقم الموبايل 07711223235) و مكتب
التحف الاشراف - شارع الروان قرب فلكة
الصدرين رقم الموبايل (07711672334)
للحصول على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع
للوئاق الموضح في الفقرة (4) اعلاه .
4- على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة
العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء)
ويجب ان يتم تعبئة النموذج بتكامل بالمتطلبات
المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل اي تعديل
5- متطلبات التأهيل المطلوبة :
(كما مبينة في وثائق المناقصة).
6- يتم تسليم العطاءات الى العنوان الاتي (شركة اور
العامة / القسم التجاري ، العنوان : محافظة ذي
قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) في
الموعد المحدد لغاية الساعة الواحدة بعد الظهر
حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ
غلق المناقصة في 13/10/2021 .
وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح
العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثلينهم
الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي
لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح
العروض) في الزمان والتاريخ الذي يلي يوم الغلق
(الساعة التاسعة صباحا يوم 14/10/2021) حسب
التوقيت المحلي لمدينة الناصرية .
7- سيعقد مؤتمر خاس للاجابة عن الاستفسارات بتاريخ
5/10/2021 في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت
المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات .
وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان
تقدم في موعد أقصاه سبعة ايام تسبق تاريخ انعقاد
المؤتمر .
وانا صا داف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق
المناقصة عطلة رسمية فان موعد انعقاد المؤتمر او
موعد غلق المناقصة حسب الحال سينتقل في اليوم
الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ
الاساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق .
مع التقدير

المدير العام
2021/10/9